

**A MESSAGE
FROM THE
PUBLISHER
.....
UN MESSAGE
DE L'ÉDITEUR**



On December 17, 1903, in North Carolina, a frail structure of metal, wood and fabric dubbed the Kitty Hawk struggled into the air and carried a single passenger 260 metres. This was the first recorded flight of a heavier-than-air powered machine. But it was also the culmination of experiments made by men of many nations during the previous century. For even at the moment of its birth, the aeroplane was the creation of no one nation or of no one technology.

Today, as we approach the next century, the international character of air transport is self-evident with the scheduled airlines of the world now carrying more than 1,250 million passengers in 1995 with a fleet exceeding 50,000 commercial aircraft serving some 14,000 aerodromes.

The establishment of standards for rules of the air, traffic control, for personnel licensing, the design of aerodromes, and for so many details of prime importance to air safety, all require more than national action. Such is the role of the International Civil Aviation Organization (ICAO) which, in 1994 celebrated its 50th Anniversary and which, in December 1996, moved to new Headquarters premises in Montréal where it has been based since 1945.

In this special edition of FIRST CHOICE Magazine, we profile these new Headquarters representing, as they do, a major vote of confidence in Canada, Québec and the City of Montréal on the part of both ICAO and the United Nations, of which it is an affiliate body. We also focus on the Organization's successes and challenges to date in the world of civil aviation.

As a Montréal-based publishing company that has been promoting the benefits of our city to key decisionmakers worldwide for the past 15 years, we also welcome the launch of "Montréal International", the new Organization, supported by all levels of government and created to promote the economic advantages of doing business in Montréal on an international scale.

The design and construction of the new Headquarters is an all-Canadian project, representing the skills and expertise of a myriad of companies and Organizations. As the new home of ICAO, however, it is a building that truly belongs to the world.

Le 17 décembre 1903, en Caroline du Nord, une frêle structure de métal, de bois et de matériel s'envola de la colline de Kitty Hawk et dans un suprême effort, suspendit dans les airs, sur une distance de 260 mètres, son unique passager. C'était le premier enregistrement officiel du vol d'une machine motorisée plus lourde que l'air. C'était aussi le point culminant d'expériences réalisées par les hommes de plusieurs nations au cours du siècle précédent. Car même à sa naissance, le premier aéroplane ne fut jamais la création d'une seule nation et d'une seule technologie.

À l'approche du prochain millénaire, le caractère international du transport aérien est d'une évidence incontestable. Les lignes aériennes de liaisons régulières ont transporté à travers le monde, plus d'un milliard de passagers en 1995, avec une flotte de plus de 50 000 aéronefs commerciaux, desservant quelque 14 000 aéro-dromes.

L'établissement de standards régissant le contrôle du trafic aérien, les règles de l'air, les licences, le design des aéro-dromes et tant de détails de première importance pour la sécurité aérienne, requiert plus qu'une action nationale. Ce rôle est assumé par l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) qui, en 1994, célébrait son 50e anniversaire et inaugurerait, en décembre 1996, ses nouveaux quartiers généraux, à Montréal, ville où elle était basée depuis 1945.

Dans cette édition spéciale du Magazine First Choice, nous détaillons ces nouveaux quartiers généraux représentant de la part de l'OACI et des Nations-Unies auxquelles elle est affiliée, un vote majeur de confiance dans le Canada, le Québec et la Ville de Montréal. Nous mettons également l'accent sur les succès et défis de l'Organisation jusqu'à ce jour, dans le monde de l'aviation civile.

En tant que maison d'édition, basée à Montréal depuis 15 ans et mettant en lumière les atouts de la cité pour les preneurs de décisions à travers le monde, nous tenons également à souligner le lancement de "Montréal International", cette nouvelle organisation, endossée par les différents paliers de gouvernements et qui permettra, à l'échelle mondiale, de faire valoir les avantages de faire des affaires chez-nous.

Le design et la construction des nouveaux locaux de l'OACI sont issus d'un projet entièrement canadien. Ils représentent le talent et l'expertise d'une myriade de compagnies et d'organisations nationales. Mais en tant que nouvelle demeure cependant, c'est un édifice qui appartient véritablement au monde entier.

Yves Allard